

## **DESSUS LA GRAVA DE BORDEU**

*Ronda del Carcin / Ronde du Quercy  
CD Duo Brotto Lopez HDQ, 2006  
Manuscrit de l'abbé Lacoste "Vieux chants du Quercy"*

Dessus la grava de Bordeu  
I a una arbolisa

Totas las damas de la cort  
I se permenan

Sus dètz-e-sèt que n'i aviá  
N'ai baizat setze

E l'autra totjorn me disiá  
Baisatz me sénher

Tornatz tantòst deman matin  
Farem sopeta

Farem sopeta de pan blanc  
E força pebre

Lo pebre fa dançar leugièr  
E sautar regde.

### Traduction :

*Sur la grève de Bordeaux, il y a une promenade ombragée. Toutes les dames de la Cour s'y promènent. Sur les dix sept qu'il y avait, j'en ai embrassé seize. Et l'autre toujours me disait : « Embrassez-moi monsieur ». « Revenez demain matin, nous ferons dinette. Nous ferons dinette de pain blanc avec beaucoup de poivre. Le poivre faisait danser léger et sauter beaucoup ! ».*